

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 december 1995 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 11 januari 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 8 décembre 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 11 janvier 1996 l'avis suivant :

Aanhef.

1. In fine van het eerste lid van de aanhef schrijven men : "..., inzonderheid op artikel 166 en artikel 168, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;".

2. In het tweede lid van de aanhef dient de opsomming van de wijzigende besluiten van artikel 254 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 te worden aangevuld met de vermelding van de koninklijke besluiten van 3 september 1971, 30 september 1976 en 27 november 1979.

Die besluiten zullen ook moeten worden opgenomen in de opsomming van de wijzigende besluiten in de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp.

Artikel 1.

Het opschrift dat artikel 1 van het ontwerp beoogt te wijzigen werd in het koninklijk besluit van 4 november 1963 ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 mei 1986. Dienvolgens verdient het aanbeveling om in fine van de inleidende zin van artikel 1 te schrijven : "... voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 mei 1986, wordt door het volgend opschrift vervangen :".

.../...

Artikel 4.

1. In 3° is sprake van "de in het vorig lid bepaalde geldboete". Een dergelijke verwijzing verdient geen aanbeveling vanuit legistiek oogpunt, vermits het betrokken punt 3° niet uit "leden" in de technische betekenis van het woord bestaat. Beter ware het om de tweede zin van 3° onmiddellijk te laten aansluiten op de eerste zin ervan en te schrijven : "Deze geldboete wordt vermeerderd met 2.000 F ...". Die handelwijze biedt tevens het voordeel duidelijk te maken dat de bepalingen onder 3° bij elkaar horen en dat de tweede zin niet als een afzonderlijk lid van het betrokken artikel kan worden beschouwd.

Een gelijkaardige aanpassing zal moeten worden doorgevoerd in de redactie van het nieuwe artikel 254bis, 8°, van het koninklijk besluit van 4 november 1963.

2. In 6° leze men : "... opgelegd door de artikelen 150 en 163 van de voornoemde gecoördineerde wet, niet heeft vervuld;".

3. In 8° wordt gerefereerd aan artikel 165 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Meer bepaald wordt bedoeld op de gegevens waarvan sprake is in artikel 165, vierde lid, van die wet, zoals recent gewijzigd door artikel 48 van de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen.

.../...

Het nieuwe artikel 165, vierde lid, van de gecoördineerde wet, draagt het de Koning op om "... het type van gegevens dat moet worden verzameld en aan het Instituut moet worden bezorgd, alsmede de desbetreffende modaliteiten" te bepalen.

De stellers van het voorliggend ontwerp zullen bij het uitwerken van de sanctieregeling vervat in het nieuwe artikel 254bis, 8°, van het koninklijk besluit van 4 november 1963 in voldoende mate rekening moeten houden met het feit dat de beoogde administratieve sanctie zonder voorwerp zal zijn zolang de Koning niet is opgetreden ter uitvoering van het nieuwe artikel 165, vierde lid, van de gecoördineerde wet.

Minstens zal de inwerkingtreding van het ontworpen artikel 254bis, 8°, moeten worden afgestemd op de datum van inwerkingtreding van het besluit of de besluiten genomen ter uitvoering van het nieuwe artikel 165, vierde lid, van de gecoördineerde wet, en zal moeten worden nagegaan of de "modaliteiten" welke de Koning bij die gelegenheid bepaalt, verenigbaar zijn met de ontworpen bepaling (1).

(1) Zo wordt er in de tweede zin van het ontworpen artikel 254bis, 8°, reeds van uitgegaan dat er effectief een strikte termijn zal worden bepaald binnen dewelke de betrokken gegevens aan het Instituut moeten worden bezorgd.

Artikel 5.

Om taalkundige redenen schrijve men in fine van het tweede lid van de bepaling onder artikel 5 van het ontwerp : "... Bij staking van stemmen wordt de straf niet uitgesproken".

Artikel 7.

Meer in overeenstemming met wat legistiek gebruikelijk is, schrijve men : "... is belast met de uitvoering van dit besluit".

Préambule.

1. A la fin du premier alinéa du préambule, il y a lieu d'écrire : "... , notamment l'article 166 et l'article 168, modifié par la loi du 20 décembre 1995;".

2. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu de compléter l'énumération des arrêtés modificatifs de l'article 254 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, par la mention des arrêtés royaux des 3 septembre 1971, 30 septembre 1976 et 27 novembre 1979.

Ces arrêtés devront également être incorporés dans l'énumération des arrêtés modificatifs figurant dans la phrase liminaire de l'article 3 du projet.

Article 1er.

L'intitulé que l'article 1er du projet vise à modifier, a été introduit dans l'arrêté royal du 4 novembre 1963 par l'arrêté royal du 14 mai 1986. Il est recommandé, par conséquent, d'écrire à la fin de la phrase liminaire de l'article 1er : "... soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 14 mai 1986, est remplacé par l'intitulé suivant :".

.../...

Article 4.

1. Le 3° mentionne "l'amende administrative prévue au précédent alinéa". Une telle référence n'est pas recommandable du point de vue légistique, étant donné que le 3° concerné n'est pas divisé en "alinéas" au sens technique du terme. Mieux vaudrait placer la deuxième phrase du 3° directement à la suite de la première phrase et écrire : "Cette amende est augmentée de 2.000 F ...". Ce procédé permet également d'indiquer clairement que les dispositions du 3° forment un tout et que la deuxième phrase ne peut pas être considérée comme un alinéa distinct de l'article en question.

Il conviendra d'adapter de manière analogue la rédaction du nouvel article 254bis, 8°, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963.

2. Au 6° il faut lire dans le texte néerlandais : "opgelegd door de artikelen 150 en 163 van de voornoemde gecoördineerde wet, niet heeft vervuld;".

3. Le 8° se réfère à l'article 165 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Sont plus spécialement visées, les données mentionnées à l'article 165, alinéa 4, de cette loi, tel qu'il a été récemment modifié par l'article 48 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales.

.../...

Le nouvel article 165, alinéa 4, de la loi coordonnée, charge le Roi de déterminer "... le type de données à récolter et à transmettre à l'Institut, ainsi que les modalités y afférentes".

Lorsqu'ils mettront au point le régime de sanction prévu au nouvel article 254bis, 8°, de l'arrêté royal du 4 novembre 1963, les auteurs du présent projet devront tenir suffisamment compte du fait que tant que le Roi n'aura pas mis en oeuvre le nouvel article 165, alinéa 4, de la loi coordonnée, la sanction administrative envisagée sera sans objet.

Il y aurait lieu de veiller au moins à ce que l'entrée en vigueur de l'article 254bis, 8°, en projet soit fixée en fonction de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté ou des arrêtés qui seront pris en exécution du nouvel article 165, alinéa 4, de la loi coordonnée. Il faudra également vérifier si les "modalités" que le Roi déterminera à cette occasion, se concilient avec la disposition en projet (1).

Article 5.

A la fin de l'alinéa 2 de la disposition figurant sous l'article 5 du projet, il y aurait lieu, pour des motifs de correction de la langue, d'écrire dans le texte

(1) Ainsi, la deuxième phrase de l'article 254bis, 8°, en projet présume déjà qu'il sera effectivement fixé un délai de rigueur dans lequel les données concernées devront être transmises à l'Institut.

néerlandais : "... Bij staking van stemmen wordt de straf niet uitgesproken".

Article 7.

Afin de mieux se conformer à l'usage en légistique, on écrira dans le texte néerlandais : "... is belast met de uitvoering van dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : G. SCHRANS,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.